



DVB 300 T HD

MANUAL DE USUARIO

USER'S MANUAL

MANUEL D'UTILISATION

MANUALE D'USO

MANUAL DE UTILIZAÇÃO

BENUTZERHANDBUCH





DVB 300 T HD
ESPAÑOL

MANUAL DE USUARIO

1. Instalación inicial

1.1. Medidas de seguridad

Lea con atención estas normas de seguridad antes de instalar su equipo.

1.- No situar el equipo cerca de ninguna fuente de calor.

2.- No someta al equipo a temperaturas que excedan el rango de funcionamiento del aparato.

3.- No exponga el equipo a goteos o salpicaduras.

4.- No coloque objetos que contengan líquidos sobre el equipo.

5.- Respetar las ranuras de ventilación del equipo, sin cubrirlas con ningún tipo de objeto.

6.- Mantener libre de obstáculos alrededor del equipo, mínimo un radio de 40 cm.

7.- Evitar ubicaciones con posibilidad de que se viertan líquidos en su interior, y con cambios importantes de temperatura.

8.- Nunca abra el equipo usted mismo por riesgo de electrocución. En caso de problemas, acuda siempre a técnicos cualificados.

9.- No abrir en ningún caso con el equipo conectado a la red eléctrica.

10.- Durante el conexionado es preferible que el equipo esté desconectado de la red eléctrica.

11.- Respete las normas de seguridad eléctrica durante el montaje. Utilice materiales que cumplan con la normativa vigente.

12.- La clavija de conexión debe estar accesible de un modo rápido y simple para una rápida desconexión.

13.- Nunca toque el enchufe con las manos mojadas. Así mismo, desconecte siempre el aparato antes de manipular las conexiones.

14.- No ponga ningún objeto pesado sobre el equipo, puesto que podría estropearse

15.- Si el equipo va a permanecer por mucho tiempo sin uso, es recomendable que lo desconecte de la red eléctrica.

16.- Las reparaciones y el mantenimiento del equipo debe ser realizado por técnicos especialistas de radio y televisión.

1.2. Contenido de la caja



Módulo receptor HD



Manual de usuario



Cable DC



Puente F macho – F macho



Puente IEC macho –IEC hembra

1.3. Descripción y conexiones

El módulo DVB 300 T HD se utiliza en la recepción de canales libres transmitidos según la norma DVB-T. Cada módulo permite la recepción de canales SD y HD, y la posterior modulación en PAL de un canal de TV o de radio. También existe la posibilidad de disponer del canal de salida en banda base. La programación de todos los parámetros del módulo se realizará a través de los botones situados en el panel frontal. La conexión de alimentación se realiza mediante el cable tipo bus proporcionado. Cada uno de estos cables requiere un trenzado para minimizar los efectos de radiaciones introducidas en los módulos. El equipo dispone de un conector de LOOP para cascinear a la entrada varios módulos, y de un conector de automezcla en la salida para combinar todos los módulos. La modulación es de tipo DBL (Doble Banda Lateral) y el canal de salida es seleccionable entre el C21-C69.

El DVB 300 T HD también tiene una salida en conectores en RCA para conectar de forma sencilla con los módulos MTW 310, además dispone de una salida auxiliar de video para realizar configuraciones o verificar las ya existentes. Para mezclar la señal en banda base de salida del DVB 300 T HD con la instalación de Tv, se recomienda utilizar el módulo MTW 310. Este módulo dispone de dos moduladores en banda lateral vestigial, lo que permitirá situar canales consecutivos, (o adyacentes) en la instalación sin problemas de intermodulación entre ellos. El MTW 310 dispone de dos moduladores, lo que permitirá conectar dos módulos DVB 300 T HD a través del MTW 310.

DVB 300 T HD



1.4. Accesorios y ejemplos de instalación

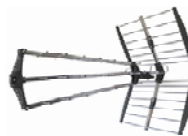
1.4.1. Accesorios



Amplificador 47-862MHz
Mod. AMP 310 P
Cód. 2003520

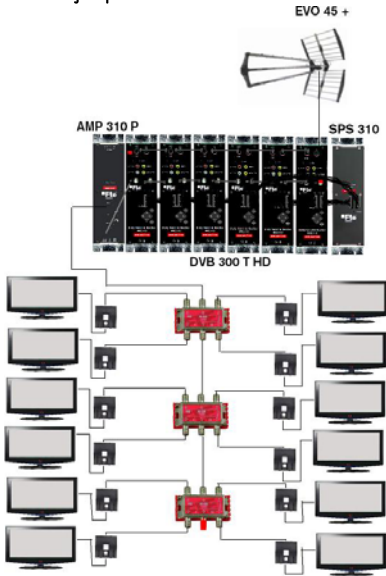


Chasis 7 módulos
Mod. FRA 300
Cód. 2003304



Antena terrestre
Mod. EVO 45+
Cód. 9003911

1.4.2. Ejemplos de instalación

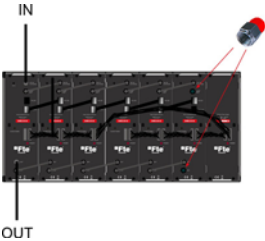


Ejemplo de instalación de un edificio de 3 plantas en el que se distribuyen 6 canales de terrestre analógicos de forma libre a todos los usuarios del edificio.

La cabecera consta de 6 módulos DVB 300 T HD, una fuente de alimentación SPS 310 y un amplificador AMP 310P que amplifica y ecualiza la señal para que a todos los usuarios le llegue una señal optima a sus tomas.



Nota: Para garantizar el correcto funcionamiento de los diferentes equipos de la instalación se recomienda tener adaptadas las entradas y salidas que no estén en un uso con cargas de 75Ω.



2. Programación y configuración



1. Programación de los parámetros generales del módulo: Idioma, sistema de Tv, formato de salida, canal de salida y visualización de los subtítulos.

2. Programación de los parámetros del múltiplex a sintonizar: Frecuencia Terr. , modo del FFT, intervalo de guarda, tipo de canales sintonizados.

3. Acceso a las diferentes funciones que proporciona el módulo: buscar canales según los parámetros configurados, cambiar entre los canales de Tv y radio sintonizados, acceder a la lista de canales, borrar los canales, actualizar el módulo y realizar un reset.

4. Lista de canales sintonizados, permite la selección del canal a transmitir, ya sea de Tv o de Radio.

5. Proporciona información del módulo visualizado: Fecha y versión del firmware.

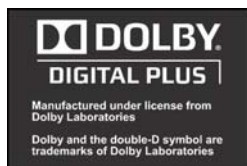
6. Proporciona información sobre la posición del menú seleccionada. Como programar o que opciones dispone ese apartado.

7. Proporciona los datos PID del canal que se esta transmitiendo en ese momento.

3. Características técnicas

Referencia	DVB 300 T HD
Código	2003310
Descripción	DVB-T --> PAL / Banda base (CVBS)
Conector de entrada RF	Conector IEC hembra
Impedancia de entrada	75Ω
Rango de frecuencias de entrada (MHz)	170-230 / 470-862 MHz
Nivel de entrada (dBuV)	32-90 dBuV
Modulación de entrada	COFDM
Ancho de banda (MHz)	DVB-T (6 - 7- 8)
Intervalo de guarda	1/4, 1/8, 1/16, 1/32
Modo de recepción	DVB-T (2K, 8K)
Modulación	QPSK, 16 QAM, 64 QAM
Perdidas de LOOP de entrada	<1 dB
Conectores de salida	Conector F hembra / 3xRCA A/V + Video AUX
Nivel de salida	70 +/- 2 dBuV
Canales de salida	C21-C69
Tipo de modulador	DBL/ Mono
Relación S/N de video	>54
Perdidas MIX	<1 dB
Estándar de modulación	G, D-K, I, NTSC
Espurios en banda	-60 dBc
Actualización por USB	Sí
Dimensiones (mm)	75 x 265 x 150
Peso (Kg)	1,2
Cantidad por embalaje	1

4. Certificado Dolby digital



Fabricado bajo licencia de Dolby Laboratories.
Dolby y el símbolo de la doble D son marcas registradas de Dolby Laboratories.

5. Declaración de conformidad



CONFORMITY DECLARATION

"WE, FTE MAXIMAL, DECLARE THAT THE PRODUCT
DVB 300 T HD
IS IN CONFORMITY WITH FOLLOWING DIRECTIVES
Low Voltage Directive 2006/95/EC
EMC Directive 2004/108/EC"

If you wish a copy of the conformity declaration, please contact to the company



DVB 300 T HD
ENGLISH

USER'S MANUAL

1. Initial Installation

1.1. Safety measures

Please read carefully these safety rules before installing your device.

- 1.- Never place the device next to hot sources.
- 2.- Never undergo the device to temperatures that exceed its level of operation.
- 3.- Never expose the device to leakings nor splatterings.
- 4.- Never place objects that contain liquids over the device.
- 5.- Respect the ventilation slots of the device, do not cover them with any kind of object.
- 6.- The space around the device must be free of objects, in a minimum radius of 40cm.
- 7.- Avoid locations with possibilities of spilling liquids on the inside of the device, and with important changes of temperature.
- 8.- Never open the device by yourself due to electric risk. In case of problems, go always to qualified technicians
- 9.- Never, under no circumstances, open the device when connected to the electrical net.
- 10.- During the handling it is better to disconnect the device from the electrical net.
- 11.- Obey the electricity security rules during the assembling. Use materials that obey the current law.
- 12.- The connecting plug must be accessible in a fast and simple way to have a fast disconnection.
- 13.- Never touch the plug with wet hands. Also, disconnect always the device before handling the connections.
- 14.- Never put any heavy object over the device, since it could get damaged.
- 15.- If the device is going to remain some time without use, it is recommendable to disconnect it from the electrical net.
- 16.- The repairmen and the maintenance of the device must be done by TV and radio specialised technicians

1.2. Box content



HD Receptor Module



User's guide



DC Cable



Bridge F male – F male



Bridge F male – F female

1.3. Description and connections

DVB 300 T HD module is used in the reception of free and coded channels transmitted according to DVB-T.

Each module allows the reception of SD and HD channels, and the following modulation in PAL of a TV or Radio channel. There is also the possibility to obtain the output in base band.

The programming of all the parameters of the module will be made through the buttons placed in the front panel.

The feeding cable between each module has to be twisted in order to minimize the radiation effects of the modules.

Each module has one Loop connector to cascade several modules at input and a Mix connector to do same in output channels. The modulation system is type DSB (Double Side Band) and the output channel is selectable between C21 and C69.

The device also has an output in RCA connectors to connect easily with the MTW 310 modules, besides it has a video auxiliary output in order to make configurations or verifying the existing ones.

In order to mix the base band output signal of the DVB 300 T HD with the TV installation, we recommend using MTW 310 module. This module has two modulators in vestigial side band, which will allow placing consecutive (or adjacent) channels in the installation without intermodulation problems among them. MTW 310 has two modulators, which allow connecting two DVB 300 T HD modules by the means of MTW 310.

DVB 300 T HD



1.4. Accessories and examples of installations

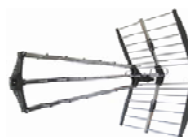
1.4.1. Accessories



Amplifier 47-862MHz
Mod. AMP 310 P
Code 2003520

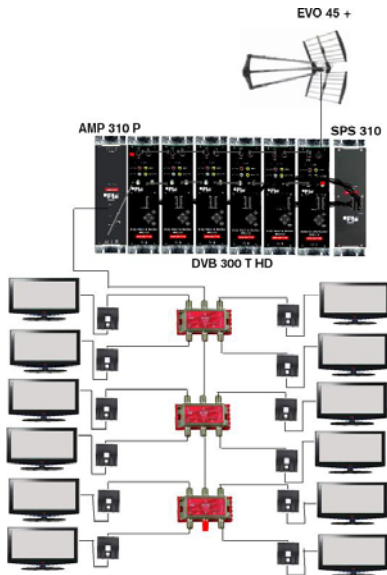


7 Modules chassis
Mod. FRA 300
Code 2003304



Terrestrial antenna
Mod. EVO 45+
Code 9003911

1.4.2. Examples of installations

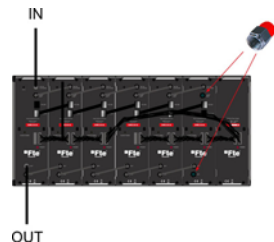


Example of an installation in a dwelling with 3 floors where there are 6 analog terrestrial channels distributed freely to all the users of the building.

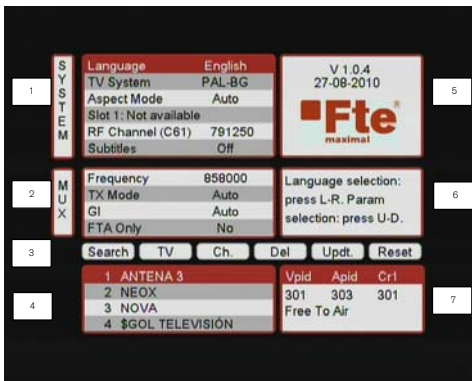
The headend has 6 DVB 300 T HD, a SPS 310 power supply and an AMP 310 amplifier that amplifies and equalizes the signal so all users will receive an ideal signal in their outlets



Note: In order to guarantee the right running of the different equipments of the installation, we recommend you to provide the inputs and outputs which are not used with a 75 Ω load (FCF).



2. Programming and configuring



1. Programming of the module general parameters: Language, TV system, output format, output channel and subtitle visualization.

2. Programming of the parameters of the multiplex to be tuned: Terrestrial frequency, FFT mode, guard interval and type of tuned channels.

3. Access to the different functions provided by the module: searching channels according to the configured parameters change among TV and radio tuned channels, access to the channels list, removing channels, updating the module and reset.

4. List of tuned channels: it allows the selection of the channel to be transmitted; it can be TV or radio.

5. Giving information about the visualized module: Date and firmware version.

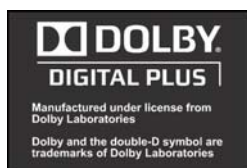
6. Giving information about the selected position in the menu. How to program or which options this section has.

7. Providing the data of the PID channels that are being transmitted at the moment.

3. Technical features

Reference	DVB 300 T HD
Code	2003310
Description	DVB-T --> PAL-SECAM / Banda base (CVBS)
Input connectors	Female IEC connector
Input impedance	75Ω
Input frequency range	170-230 / 470-862 MHz
Input level	32-90 dBuV
Modulation input	COFDM
Bandwidth (MHz)	DVB-T (6 - 7- 8)
Guard interval	1/4, 1/8, 1/16, 1/32
Reception	DVB-T (2K, 8K)
Modulation	QPSK, 16 QAM, 64 QAM
Loss in Loop	<1 dB
Output connectors	Female F connector / 3x RCA A/V + AUX video
Output level	70 +/- 2 dBuV
Output channel	C21-C69
Type of modulator	DBL/ Stereo
Video S/N relation	>54
MIX loss	<1 dB
Standards of modulation	G, D-K, I, NTSC
Spurious level	-60 dBc
Updating by USB	Yes
Dimensions (mm)	75 x 265 x 150
Weight (Kg)	1,2
Packaging	1

4. Dolby digital certificate



Manufactured under license from Dolby Laboratories.
Dolby and the double-D symbol are trademarks of Dolby Laboratories.

5. Declaration of conformity



CONFORMITY DECLARATION

"WE, FTE MAXIMAL, DECLARE THAT THE PRODUCT
DVB 300 T HD
IS IN CONFORMITY WITH FOLLOWING DIRECTIVES
Low Voltage Directive 2006/95/EC
EMC Directive 2004/108/EC"

If you wish a copy of the conformity declaration, please contact to the company



DVB 300 T HD
FRANÇAIS

MANUEL D'UTILISATION

1. Installation initiale

1.1. Mesures de sécurité

Lea avec atención ces normes de sécurité avant installer votre appareil.

1.- Ne placer l'appareil près d'aucune alimentation de chaleur.

2.- Ne soumettez au appareil a températures que excedan le rango de fonctionnement de l'appareil.

3.- Ne exponga l'appareil a goteos ou salpicaduras.

4.- Ne placez objets que contengan liquides sur l'appareil.

5.- Respecter les rainures de ventilation de l'appareil, sans cubirlas avec aucun type d'objet.

6.- Maintenir libre d'obstacles alrededor de l'appareil, minimal un radio de 40 cm.

7.- Éviter emplacements avec possibilité de que se viertan liquides en votre intérieur, et avec changements importantes de température.

8.- Ne jamais abra l'appareil vous même par risque d'électrocution. En cas de problèmes, acuda toujours a techniciens qualifiés.

9.- Ne ouvrir en aucun cas avec l'appareil branché au réseau électrique.

10.- Pendant le connexionado est préférable que l'appareil esté déconnecté du réseau électrique.

11.- Respecter les normes de sécurité électrique durant le montage. Utilisez materiales que cumplan avec la norme en vigueur.

12.- La fiche électrique de connexion doit être accessible d'un mode rapide et simple pour une rapide desconexión.

13.- Ne jamais toucher le prise avec les mains mouillées. Así même, débrancher toujours l'appareil avant manipular les connexions.

14.- Ne poser aucun objet lourd sur l'appareil, puesto que podría estropearse

15.- Si l'appareil va a permanecer par mucho temps sans uso, est recomendable que lo débrancher du réseau électrique.

16.- Les réparations et le maintenance de l'appareil doit être réalisés par techniciens spécialistes de radio et télévision.

1.2. Contenu de la boîte



Module de réception HD



Manuel utilisateur



Câble DC



Pontet F mâle – F mâle



Pontet IEC femelle – IEC mâle

1.3. Description et connexions

Le module DVB 300 T HD permet la réception des chaînes en clair transmises via terrestre selon les normes DVB-T. Chaque module permet la réception des chaînes SD et HD, et la remodulation en PAL d'une chaîne de TV ou d'une radio. Le module dispose également d'une sortie en bande de base.

La programmation de tous les paramètres du module se fait grâce aux boutons situés en face avant.

L'alimentation des modules se fait en utilisant le câble type bus pour relier chaque module en cascade. Torsadez légèrement la nappe d'alimentation pour minimiser les effets des radiations introduites via les nappes dans les modules. Le module dispose d'un connecteur de LOOP pour chaîner plusieurs modules en entrée, et d'un connecteur de couplage en sortie afin de coupler tous les modules. Le système de modulation est type DBL (Double Bande Latéral) et on peut sélectionner le canal de sortie entre le C21 et le C69.

L'appareil dispose également d'une sortie en connecteurs RCA pour le brancher de façon facile aux modules MTW 310, et d'une sortie auxiliaire vidéo pour configurer le module.

Pour coupler le signal, qui sort en bande de base du DVB 300 T HD, avec le reste de l'installation TV, nous vous recommandons d'utiliser le module MTW 310. Ce module dispose de deux modulateurs en bande latérale réduite, ce qui permet de placer deux chaînes dans deux canaux consécutifs (adjacents) sans problèmes d'intermodulation. Le MTW 310 dispose de deux modulateurs, vous pouvez donc y brancher deux modules DVB 300 T HD.

DVB 300 T HD



1.4. Accessoires et exemples d'installation

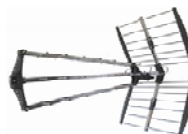
1.4.1. Accessoires



Amplificateur 47-862MHz
Mod. AMP 310 P
Code 2003520

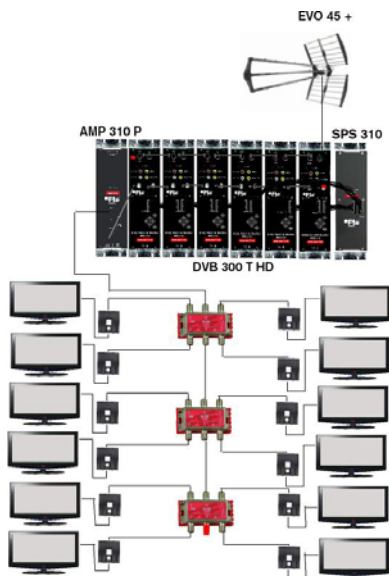


Châssis 7 modules
Mod. FRA 300
Code 2003304



Antenne terrestre
Mod. EVO 45+
Code 9003911

1.4.2. Exemples d'installation

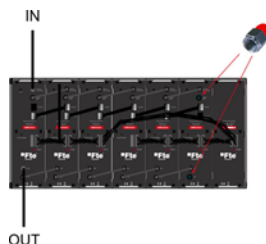


Exemple d'installation pour un bâtiment à 3 étages dans lequel 6 chaînes terrestre analogiques non cryptées sont distribuées dans toute l'installation.

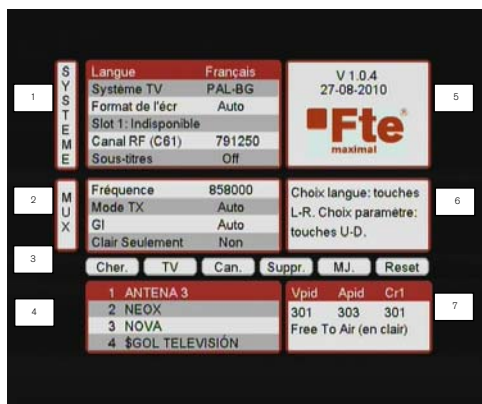
La tête de station comporte 6 modules DVB 300 T HD, une alimentation SPS 310 et un amplificateur AMP 310P qui amplifie et égalise le signal. Cela permet d'avoir un niveau optimal de signal à chacune des prises.



Note: Pour garantir un fonctionnement correct de l'installation, nous vous recommandons, afin d'éviter toute rupture d'impédance, de fermer les entrées et sorties non utilisées par des charges 75Ω..



2. Programmation et configuration



1. Programmation des paramètres généraux du module: Langue, standard TV, format de sortie, canal de sortie et affichage des sous-titres.

2. Programmation des paramètres du multiplex: Fréquence Terrestre, mode FFT, intervalle de garde et type de chaînes cherchées

3. Accès aux différentes fonctions proposées par le module: rechercher des chaînes selon les paramètres configurés, basculer entre les chaînes TV et les radios trouvées, accéder à la liste des chaînes, supprimer les chaînes, mettre à jour le module et réaliser un reset.

4. Liste des chaînes trouvées, Permet de la sélection de la chaîne à transmettre, que ce soit une chaîne TV ou une Radio.

5. Informations sur le module : Date et version du firmware.

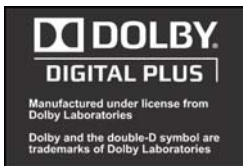
6. Information contextuelle sur la ligne du menu sélectionnée : comment programmer ce paramètre, quelles sont les options...

7. Données PID de la chaîne transmise en ce moment.

3. Caractéristiques techniques

Référence	DVB 300 T HD
Code	2003310
Description	DVB-T --> PAL /Banda de base (CVBS)
Connecteur d'entrée RF	Connecteur IEC femelle
Impédance d'entrée	75Ω
Plage de fréquences d'entrée	170-230 / 470-862 MHz
Niveau d'entrée	32-90 dBuV
Modulation d'entrée	COFDM
Largeur de bande (MHz)	DVB-T (6 - 7- 8)
Intervalle de garde	1/4, 1/8, 1/16, 1/32
Mode de réception	DVB-T (2K, 8K)
Modulation	QPSK, 16 QAM, 64 QAM
Pertes en LOOP d'entrée	<1 dB
Connecteurs de sortie	Connecteur F femelle / 3x RCA A/V + Video AUX.
Niveau de sortie	70 +/-2 dBuV
Canaux de sortie	C21-C69
Type de modulateur	DBL/ Mono
Rapport C/N (dB)	>54
Pertes MIX	<1 dB
Standard de modulation	G, D-K, I, NTSC
Raies parasites dans la bande	-60 dBc
Mise à jour par USB	Oui
Dimensions (mm)	75 x 265 x 150
Poids (Kg)	1,2
Quantité par emballage	1

4. Certificat Dolby digital



Fabriqué sous licence de Dolby Laboratories.
Dolby et le symbole du double D sont des marques déposées de Dolby Laboratories.

5. Déclaration de conformité



CONFORMITY DECLARATION

"WE, FTE MAXIMAL, DECLARE THAT THE PRODUCT
DVB 300 T HD
IS IN CONFORMITY WITH FOLLOWING DIRECTIVES
Low Voltage Directive 2006/95/EC
EMC Directive 2004/108/EC"

If you wish a copy of the conformity declaration, please contact to the company



DVB 300 T HD
ITALIANO

MANUALE D'USO

1. Installazione iniziale

1.1. Misure di sicurezza

Leggere con attenzione le seguenti misure di sicurezza prima di installare il dispositivo.

- 1.- Non mettere il dispositivo vicino a fonti di calore.
- 2.- Non sottoporre il dispositivo a temperature superiori al range di normale funzionamento.
- 3.- Non esporre il dispositivo a sgocciolamenti o spruzzate.
- 4.- No collocare oggetti che contengono liquidi sul dispositivo.
- 5.- Rispettare gli orifizi di ventilazione, senza coprirli con nessun oggetto.
- 6.- Mantenere libero da ostacoli, minimo un raggio di 40 cm.
- 7.- Evitare ubicazioni con possibilità che si possano versare liquidi, e che sottopongono il gruppo a sbalzi repentini di temperatura.
- 8.- non aprire il contenitore onde evitare rischi di scariche elettriche. In caso di problemi, contattare tecnici qualificati.
- 9.- Non aprire in nessun caso il dispositivo quando è collegato alla rete elettrica.
- 10.- Durante la connessione è preferibile che non sia collegato alla rete elettrica.
- 11.- rispettare le norme di sicurezza elettrica durante il montaggio. Utilizzare materiali che rispettano la normativa vigente.
- 12.- Il dispositivo deve essere messo in modo che sia veloce e comodo l'eventuale montaggio o smontaggio.
- 13.- non toccare mai la presa con le mani bagnate. Così ugualmente, scollegare il dispositivo prima di manipolare nelle connessioni.
- 14.- Non porre nessun oggetto pesante sul gruppo in quanto potrebbe rompersi.
- 15.- Se il dispositivo non viene utilizzato per molto tempo, è raccomandabile scollegarlo alla rete elettrica.
- 16.- Le riparazioni e la manutenzione del gruppo deve essere effettuata da tecnici radio-Tv qualificati.

1.2. Contenuto dell'imballo



Modulo ricevitore HD



Manuale utente



Cavo DC



Ponte F maschio – F maschio



Ponte IEC femmina – IEC maschio

1.3. Descrizione e connessioni

Il modulo DVB 300 T HD si utilizza per la ricezione di canali liberi trasmessi secondo la norma DVB-T, via terrestre. Ogni modulo permette la ricezione di canali SD e HD, e la modulazione di l'uscita PAL in un canale TV o radio.

Il modulo dispone di l'uscita in banda base.

La programmazione di tutti i parametri del modulo si realizzerà tramite i tasti situati nel pannello frontale.

La connessione di alimentazione dei moduli si realizza utilizzando il cavo tipo bus disponibili per ogni modulo in quanto schermati a ridurre l'influenza di radiazioni emesse dai moduli.

Il modulo dispone di connettore LOOP per porre in cascata gli ingressi dei vari moduli, e, grazie all'uscita LOOP, di miscelarla ai vari moduli. La modulazione è in DBL (Doppia Banda Laterale) e il canale d'uscita è selezionabile dal canale C21 al C69.

Il modulo dispone di un uscita RCA per collegarla semplicemente al MTW 310, inoltre dispone di un'uscita ausiliaria video per realizzare configurazioni o verificare quelle già esistenti.

Per miscelare il segnale in banda base di uscita del DVB 300 T HD con l'installazione Tv, si raccomanda di utilizzare il modulo MTW 310. Questo modulo dispone di due modulatori in banda laterale vestigiale, Permette di allocare canali adiacenti, senza problematiche di intermodulazione tra gli stessi. L' MTW 310 dispone di due modulatori, che consente il collegamento a due DVB 300 T HD tramite MTW 310.

DVB 300 T HD



1.4. Accessori e esempi d'installazione

1.4.1. Accessori



Amplificatore 47-862MHz
Mod. AMP 310 P
Cod. 2003520

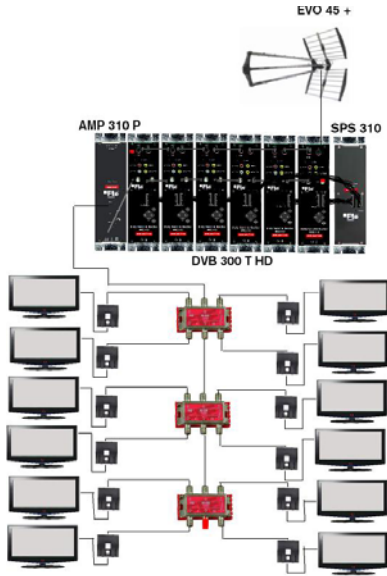


Chasis 7 moduli
Mod. FRA 300
Cod. 2003304



Antenna terrestre
Mod. EVO 45+
Cod. 9003911

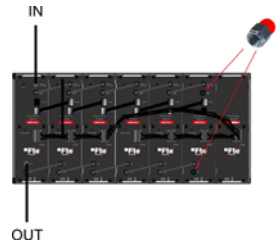
1.4.2. Esempi d'installazione



Esempio d'installazione di un edificio a tre piani che distribuisce 6 canali terrestri agli utenti dell'edificio. La centrale è fatta con 6 DVB 300 T HD, un alimentatore SPS 310 e un amplificatore AMP 310P che amplifica e equalizza il segnale affinché arrivi ai vari utenti un segnale ad un livello corretto.



Nota: Per garantire il corretto funzionamento di installazione dei differenti prodotti si raccomanda di inserire nell'ingresso e nell'uscita che non si utilizza un carico di 75 ohm



2. Programmazione e configurazione

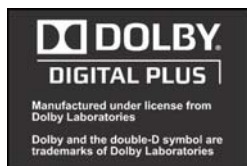


1. Programmazione dei parametri generali del modulo: Lingua, sistema Tv, formato d'uscita, informazione sul modulo CI, canale d'uscita e visualizzazione dei sottotitoli.
2. Programmazione dei parametri del transponder da sintonizzare: Frequenza Terr, modalità FFT, intervallo di guardia e tipo di canali sintonizzati
3. Accesso alle differenti funzioni che sono disponibili nel modulo: cercare canali secondo i parametri configurati, cambiare tra i canali Tv e radio sintonizzati, accedere alla lista dei canali, cancellare i canali, aggiornare il modulo e realizzare un reset.
4. Lista dei canali sintonizzati, permette la selezione del canale a trasmettere, sia di Tv o di Radio.
5. Visualizza l'informazione del modulo: Data e versione del firmware.
6. Visualizza l'informazione sulla posizione del menù selezionato. Come programmare o quali opzioni dispone l'opzione selezionata.
7. Visualizza i PID del canale che si sta trasmettendo in quel momento.

3. Caratteristiche tecniche

Riferimenti	DVB 300 T HD
Codice	2003310
Descrizione	DVB-T --> PAL / Banda base (CVBS)
Connettore d'ingresso RF	Connettore IEC femmina
Impedenza d'ingresso	75Ω
Range di frequenze d'ingresso	170-230 / 470-862 MHz
Livello d'ingresso	32-90 dBuV
Modulazione d'ingresso	COFDM
Larghezza di banda (MHz)	DVB-T (6 - 7- 8)
Intervallo di guardia	1/4, 1/8, 1/16, 1/32
Modo di ricezione	DVB-T (2K, 8K)
Modulazione	QPSK, 16 QAM, 64 QAM
Perdite nel LOOP d'ingresso	<1 dB
Connettore di uscita	Connettore F femmina / 3x RCA A/V + Video Aux.
Livello di uscita	70 +/- 2 dBuV
Canale di uscita	C21-C69
Tipo di modulazione	BLV / Mono
Relazione S/N video	>54
Perdita MIX	<1 dB
Standard di modulazione	G, D-K, I, NTSC
Spurie nella banda	-60 dBc
Aggiornamento per USB	Sì
Dimensioni (mm)	75 x 265 x 150
Peso (Kg)	1,2
Quantità per imballo	1

4. Certificato Dolby digital



Fabbricato mediante licenza di Dolby Laboratories
Dolby e il simbolo della doppia D sono marchi registrati Dolby Laboratories.

5. Dichiarazione di conformità



CONFORMITY DECLARATION

"WE, FTE MAXIMAL, DECLARE THAT THE PRODUCT
DVB 300 T HD
IS IN CONFORMITY WITH FOLLOWING DIRECTIVES
Low Voltage Directive 2006/95/EC
EMC Directive 2004/108/EC"

If you wish a copy of the conformity declaration, please contact to the company



DVB 300 T HD
PORTUGUESE

MANUAL DE UTILIZAÇÃO

1. Instalação

1.1. Medidas de segurança

- 1.- Não coloque o equipamento perto de nenhuma fonte de calor.
- 2.- Não submeta o equipamento a temperaturas que excedam a gama de funcionamento do aparelho.
- 3.- Não expor o equipamento a gotas ou salpicos
- 4.- Não coloque objetos que contem líquidos sobre o equipamento
- 5.- Respeitar as ranhuras de ventilação deste equipamento. Não as obstrua com nenhum tipo de objecto.
- 6.- Manter livre de obstáculos o espaço em redor deste equipamento, no mínimo num raio de 40 cm.
- 7.- Evite localizações com a possibilidade de que se vertam líquidos para o seu interior e com mudanças acentuadas de temperatura.
- 8.- Nunca abra o equipamento você mesmo devido ao risco de electrocussão. No caso de problemas, recorra sempre a técnicos qualificados.
- 9.- Não abra em caso algum com o equipamento ligado à rede eléctrica.
- 10.- Durante a ligação é preferível que o equipamento esteja desligado da rede eléctrica.
- 11.- Respeite as normas de segurança eléctrica durante a montagem. Utilize materiais que cumpram as normas em vigor.
- 12.- A ficha de ligação deve ser acessível de forma rápida e simples para um desligamento rápido.
- 13.- Nunca toque na ficha com as mãos molhadas. Da mesma forma, desligue sempre o aparelho antes de mexer nas ligações.
- 14.- Não coloque nenhum objecto pesado sobre o equipamento uma vez que se poderia avariar.
- 15.- Se o equipamento permanecer durante muito tempo sem ser utilizado, recomenda-se que o desligue da rede eléctrica.
- 16.- As reparações e a manutenção do equipamento devem ser realizadas por técnicos especializados em rádio e televisão.

1.2. Conteúdo da caixa



Modulo receptor HD



Manual de utilizador



Cabo DC



Ponte F macho – F macho



Puente IEC macho –IEC fêmea

1.3. Descrição e ligações

O módulo DVB 300 T HD utiliza-se na recepção de canais livres transmitidos segundo a norma DVB-T, via terrestre. Cada módulo permite a recepção de canais SD e HD, e a posterior modulação em PAL de um canal de TV ou de rádio. O módulo dispõe de uma saída em banda base. A programação de todos os parâmetros do módulo realiza-se através das teclas situadas no painel frontal. A alimentação dos módulos é feita através de um cabo tipo bus que requer um trançado para minimizar os efeitos de radiação introduzidas nos módulos. O equipamento dispõe de um conector de LOOP para instalar varios módulos em cascata à entrada e de um misturador à saída para combinar todos os módulos. O tipo modulação é DBL (Duplo banda lateral) e o canal de saída é seleccionado entre canal C21 e C69.

O equipamento dispõe de uma saída em conector RCA para interligar facilmente com os módulos MTW 310, e ainda dispõe de uma saída auxiliar de vídeo para realizar configurações ou verificar as existentes. Para misturar o sinal de banda base da saída do DVB 300 T HD com a instalação de Tv, recomenda-se a utilizar o módulo MTW 310. Este módulo dispõe de dois moduladores em banda lateral vestigial, o que permite colocar canais adjacentes na instalação, sem problemas de intermodulação entre eles. O MTW 310 dispõe de dois moduladores, que permitirá ligar dois módulos DVB 300 T HD.

DVB 300 T HD



1.4. Acessórios e exemplos de instalação

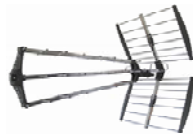
1.4.1. Acessórios



Amplificador 47-862MHz
Mod. AMP 310 P
Cód. 2003520

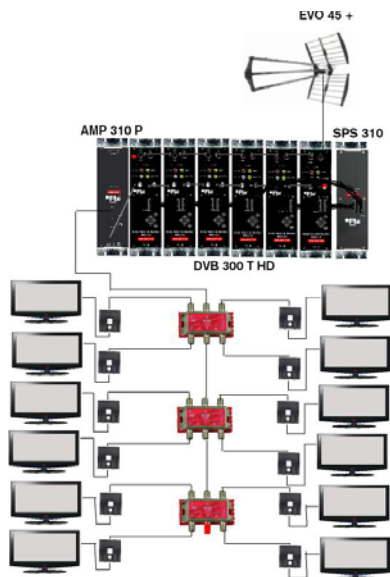


Chassis 7 módulos
Mod. FRA 300
Cód. 2003304



Antena terrestre
Mod. EVO 45+
Cód. 9003911

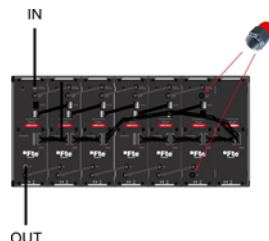
1.4.2. Exemplos de instalação



Exemplo de instalação de um edifício de 3 pisos em que são distribuídos 6 canais analógico de terrestre a todos os utilizadores do edifício. A cabeça de rede é constituída por 6 módulos DVB 300 T HD, uma fonte de alimentação SPS 310 e um amplificador AMP 310P que amplifica e equaliza o sinal para chegar optimizado a todas as tomadas dos utilizadores.



Nota: Para garantizar el correcto funcionamiento de los diferentes equipos de la instalación se recomienda tener adaptadas las entradas y salidas que no estén en un uso con cargas de 75Ω.



2. Programação e configuração

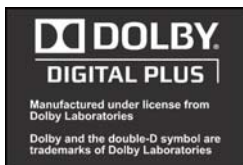


1. Programação dos parâmetros gerais do módulo: Idioma, sistema de TV, formato de saída, canal de saída e visualização dos subtítulos.
2. Programação dos parâmetros do multiplex a sintonizar: Freqüência Terr, modo FFT, intervalo de guarda e tipo de canais sintonizados
3. Acesso as diferentes funções que proporciona o módulo: procura de canais conforme os parâmetros configurados, mudar os canais de TV e rádio sintonizados, aceder a lista de canais, apagar os canais, actualizar o módulo e realizar um reset.
4. Lista de canais sintonizados, permite seleccionar o canal a transmitir, de TV ou de Rádio.
5. Disponibiliza informação sobre o módulo visualizado: Data e versão do firmware.
6. Disponibiliza informação sobre a posição do menu seleccionado.
7. Disponibiliza os dados PID's do canal que esta sintonizado.

3. Características técnicas

Referencia	DVB 300 T HD
Código	2003310
Descrição	DVB-T --> PAL / Banda base (CVBS)
Conector de entrada RF	Conector IEC fêmea
Impedância de entrada	75Ω
Margem Frequências entrada	170-230 / 470-862 MHz
Nível de entrada	32-90 dBuV
Modulação de entrada	COFDM
Largura de banda (MHz)	DVB-T (6 - 7- 8)
Intervalo de guarda	1/4, 1/8, 1/16, 1/32
Modo de recepção	DVB-T (2K, 8K)
Modulação	QPSK, 16 QAM, 64 QAM
Perdas de LOOP de entrada	<1 dB
Conectores de saída	Conector F fêmea / 3x RCA A/V + Video AUX
Nível de saída	70 +/- 2 dBuV
Canais de saída	C21-C69
Tipo de modulador	DBL/ Mono
Relação S/N de vídeo	>54
Perdas MIX	<1 dB
Standard de modulação	G, D-K, I, NTSC
Espúrios em banda	-60 dBc
Actualização por USB	Sim
Dimensões (mm)	75 x 265 x 150
Peso (Kg)	1,2
Quantidade por embalagem	1

4. Certificado Dolby digital



Fabricado sob licença de Dolby Laboratories.
Dolby e o símbolo de D duplo são marcas registadas de Dolby Laboratories.

5. Declaração de conformidade

CONFORMITY DECLARATION



"WE, FTE MAXIMAL, DECLARE THAT THE PRODUCT
DVB 300 T HD
IS IN CONFORMITY WITH FOLLOWING DIRECTIVES
Low Voltage Directive 2006/95/EC
EMC Directive 2004/108/EC"

If you wish a copy of the conformity declaration, please contact to the company



DVB 300 T HD
DEUTSCH

BENUTZERHANDBUCH

1. Installation

1.1. Sicherheitshinweise

Bitte lesen Sie die Sicherheitshinweise sorgfältig durch, bevor Sie mit der Installation beginnen.

1.- Platzieren Sie das Gerät niemals neben Heizungen oder anderen Wärmequellen.

2.- Installieren Sie das Gerät nur an Orten, die nicht kälter als 5°C oder wärmer als 45°C werden.

3.- Achten Sie darauf, dass kein Wasser auf oder an das Gerät tropfen kann.

4.- Halten Sie das Gerät von Feuchtigkeit oder Nässe fern.

5.- Halten Sie die Lüftungsschlitze an dem Gerät immer frei.

6.- Platzieren Sie das Gerät so, dass um es herum ausreichend Platz zur Luftzirkulation ist (ca. 40cm).

7.- Vermeiden Sie es das Gerät starken Temperaturschwankungen auszusetzen.

8.- Öffnen Sie das Gerät niemals selbst. Reparaturen an den Geräten dürfen nur durch Fachpersonal durchgeführt werden.

9.- Vor dem Öffnen des Gerätes durch Fachpersonal muss es vom Stromnetz getrennt werden.

10.- Trennen Sie das Gerät während der mechanischen Installation vom Stromnetz.

11.- Achten Sie bei der Installation auf Erdung der Anlage, sowie Einhaltung aller elektrischen Richtlinien.

12.- Halten Sie den Netzstecker leicht zugänglich, so dass im Störfall der Netzstecker schnell gezogen werden kann.

13.- Berühren Sie das Gerät niemals mit feuchten oder Nassen Händen.

14.- Platzieren Sie keine schweren Gegenstände auf dem Gerät.

15.- Wird das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht verwendet empfiehlt es sich den Netzstecker zu trennen.

16.- Die Reparatur und Wartung der Anlage muss durch qualifiziertes Fachpersonal durchgeführt werden.

1.2. Lieferumfang



HD Kopfstellen Modul



Benutzerhandbuch



DC Kabel



Signalbrücke Ausgang-Modulator
F Stecker – F Stecker



Signalbrücke Eingang-Tuner
IEC Stecker – IEC Stecker

1.3. Beschreibung und Anschlüsse

Das Modul DVB 300 T HD ist für den Empfang von freien und verschlüsselten DVB-T Signalen geeignet. Jedes Modul kann sowohl SD, als auch HD Signale empfangen und als modulierte PAL Video oder Audiosignal ausgeben. Auch die Ausgabe ins Basis Band ist möglich.

Auf der Gerätefront befindet sich ein USB Port, worüber auf einfache Art und Weise Software Updates eingespielt werden können.

Die Programmierung des Modules erfolgt über die Fronttasten des Modules. Somit wird kein spezieller Programmierer benötigt.

Die Ein- und Ausgänge können miteinander verbunden werden, um den Installationaufwand gering zu halten.

Der Modulationstyp ist DSB (Doppel Seiten-Band) und der Ausgangskanal ist frei wählbar, im Bereich von C21 bis C69.

Des Weiteren verfügt das Modul über Cinch Audio und Video Ausgänge, welche direkt auf einen Monitor oder weiteren Modulator (MTW 300) geleitet werden können.

Zum einspeisen des FBAS Signales in eine Kabelkopfstele stehen die Module MTW 310 zur Verfügung. Der MTW 310 verfügt über zwei Modulatoren, wodurch er von bis zu zwei Modulen DVB 300 T HD mit Signalen versorgt werden kann. Das Ausgangssignal der Modulatoren kann auf einfache Art und Weise miteinander verbunden werden. Hierzu liegen jedem Modulator MTW 310 spezielle Signalbrücken bei.

DVB 300 T HD



1.4. Zubehör und Installationsbeispiele

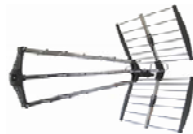
1.4.1. Zubehör



Verstärker 47-862MHz
Typ. AMP 310 P
Art.-Nr. 2003520

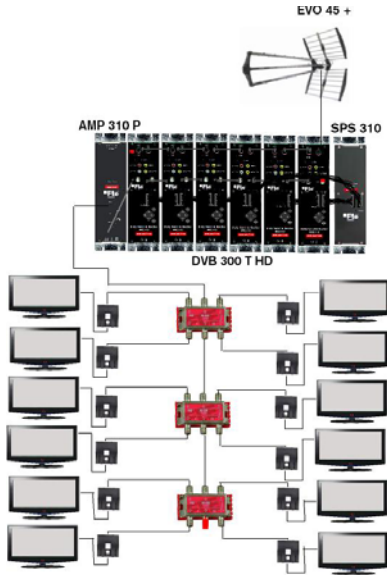


7 Module Montageplatte
Typ. FRA 300
Art.-Nr. 2003304



Terrestrische Antennen UHF
Typ. EVO 45+
Art.-Nr. 9003911

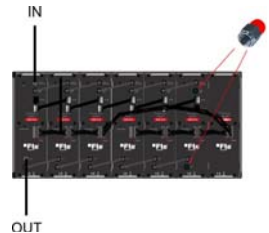
1.4.2. Installationsbeispiele



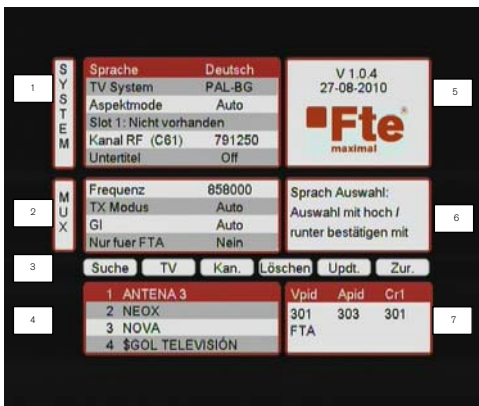
Beispiel einer Installation in einem Gebäude mit drei Stockwerken. Verteilt werden hier 6 analoge Kanäle an alle Teilnehmer. Die 6 Modul DVB 300 T HD werden über das Netzteil SPS 310 mit Spannung versorgt. Der Nachverstärker AMP 310 P sorgt anschließend für einen hohen Ausgangslevel zum Verteilen der Signale in die Hausanlage.



Hinweis: Um die richtige Funktionsweise der verwendeten Komponenten zu garantieren, empfehlen wir es Ihnen die nicht genutzten Ein- und Ausgänge mit einem 75Ω Abschluss zu versehen.



2. Programmierung und Konfiguration

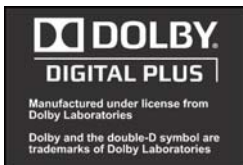


1. Programmierung des Moduls, die Menüpunkte: Sprache, TV System, Aspekt Modus, Kanal RF und Untertitel Einstellung.
2. Programmierung des zu empfangenden Senders: Terrestrische Frequenz, TX modus, Schutz Intervall (GI) und art des empfangenen FTA oder CI.
3. Zugang zu den einzelnen Optionen des Moduls: *Suchen* nach Kanälen in Abhängigkeit der eingestellten Empfangsparameter, *TV / Radio* Auswahl der Kanalliste, *Kanalliste* darstellen, *Löschen* von Kanälen, *Updates* des Moduls starten und *Zurücksetzen* des Moduls.
4. Auswahl des auszugebenden Kanales (TV oder Radio).
5. Informationen über die Firmware des Moduls (Version und Datum).
6. Hilfestellung zur Programmierung des Moduls. Hier werden Hinweise und Tipps dargestellt.
7. Darstellung der PID Daten des empfangenen / gewählten Kanales.

3. Technische Daten

Typ	DVB 300 T HD
Art-Nr.	2003310
Beschreibung	DVB-T --> PAL / FBAS (CVBS)
ZF Eingangsbuchse	IEC-Buchse
Eingangsimpedanz	75 Ω
Eingangsfrequenzbereich	170-230 / 470-862 MHz
Eingangspegel	32-90 dBuV
Modulationseingang	COFDM
Bandbreite (MHz)	DVB-T (6 - 7- 8)
Schutz Intervall	1/4, 1/8, 1/16, 1/32
Modus	DVB-T (2K, 8K)
Modulation	QPSK, 16 QAM, 64 QAM
Durchgangsdämpfung Loop	<1 dB
Anschluss Signal Ausgang	F-Buchse / 3x RCA A/V + Video AUX.
Ausgangspegel	70 +/- 2 dBuV
Ausgangskanal wählbar zwischen	C21-C69
Modulationsart	DSB/Mono
Signal Rauschabstand S/N	>54
Durchgangsdämpfung MIX	<1 dB
Modulationsstandard	G, D-K, I, NTSC
Signalpegeldifferenz	-60 dBc
USB Update	Ja
Abmessung (mm)	75 x 265 x 150
Gewicht (Kg)	1,2
Verpackungseinheit	1

4. Dolby Digital Zertifiziert



Hergestellt unter Lizenz von Dolby Laboratories
Dolby und das dolby-D Symbol sind eingetragene Markenzeichen der Dolby Laboratories.

5. Konformität Erklärung



KONFORMITÄTS ERKLÄRUNG

"WIR , FTE MAXIMAL, ERKLÄREN, DAS DAS PRODUKT
DVB 300 T HD
DEN FOLGENDEN RICHTLINIEN ENTSPRICHT
Niedervolt Bestimmung 2006/95/EC
EMC Bestimmung 2004/108/EC"

Für eine Kopie der Konformitäts Erklärungen setzen Sie sich bitte mit uns in Verbindung



ESPAÑA

Corrals Nous, 77
Pol. Industrial Can Roqueta
08202 Sabadell
(Barcelona) España
Tel. +34 93 729 27 00
Fax. +34 93 729 30 73
info@ftemaximal.com
www.ftemaximal.com

PORTUGAL

Rua José Carlos Ary dos Santos
A-das-Lebres (Loures)
2660-173 Santo António do Tojal
Tel. 00 351 21.983.87.00
Fax. 00 351 21.983.87.09
ftemaximal@ftemaximal.pt
www.ftemaximal.com

FRANCE

Fte maximal France SAS
7 avenue du Pont de Tasset
74960 MEYTHET
Tel. +33.4 50.68.80.17
Fax. +33.4 50.68.84.68
fte@ftemaximal.fr
www.ftemaximal.com

UNITED ARAB EMIRATES

P.O.Box 262442
BOUTIQUE VILLA #06,
2nd Floor
BEHIND KNOWLEDGE
VILLAGE MEDIA CITY
Dubai - UAE
Tel. 00 971 4 4385509
Fax. 00 971 4 4385508
info@ftemaximal.com
www.ftemaximal.com

ITALIA

Via Edison, 29
42040 Calerno di
Sant'Ilario d'Enza (RE)
Tel. 00 39 05 22 90 97 01
Fax. 00 39 05 22 90 97 48
info@fte.it
www.ftemaximal.com